

Mester sigura cu ora e turistanan bandona nos isla nan bay cu un bon impresion di nos

Nos a traha duro p'e turista yega Aruba y awor nos ta cla pa e siguiente nivel

Juni 09, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

"Mi ta sigur cu e publico di Aruba ta bay ta hopi contento cu loke nan ta bay mira"



John Hodgson di SOGA ta considera esaki un TREMENDO PROYECTO pa Aruba

Financiadonan di Hospital satisfecho cu desaroyo di proyecto

DESPUES di precisamente un aña cu a cuminsa cu trabaonan n'e proyecto di construccion y di edificionan nobo y renobacion di e edificio actual di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, a opta pa tene un reunion cu e financiadornan pa haci un presentacion di con leu trabounan ta andando.
E reunion tabata parti entre splicacion, entrega di documentonan y un "tour" n'e facilidad, pa por a mira progreso den e trabounan andando.

John Hodgson, Presidente di Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) a expresa di ta hopi contento con e proyecto ta desaroyando, specialmente e forma profesional cu ta trahando.
SOGA ta satisfecho cu te awor e proyecto ta canando na tempo y den e presupuesto aloca. Ta custumbra cu den proyectonan grandi asina, ora cuminsa mesora "extra werk" ta bin, pero cu e contratista aki, te awor no tin nada di esey.
"Pasobra nan ta hende hopi profesional, bo por conta loke nan ta haci y nan ta haci na un manera cu ta na nos smaak. Y nos ta hopi contento", segun John Hodgson , Presidente di SOGA.

"Mi ta sigur cu e publico di Aruba ta bay ta hopi contento cu loke e ta bay mira. Pa Aruba e ta bay ta un tremendo proyecto".
E reunion mas bien tabata pa mustra progreso di henter e proyecto n'e banconan y duna nan e nivel di confianza necesario cu e proyecto ta moviendo bon y na tempo.
Reunionnan regular asina ta p'e financiadornan por compronde unda e compania ta cu construccion y tambe pa nan tin "input" den decisionnan cu tin di haci cu e proyecto.

Pa loke ta construccion di e prome fase, e toren nobo pa paciente mester ta cla pa habri na october 2016, e "Medical Office Building" mester ta cla pa februari 2016 y e "Central Energy Plant" mester ta cla pa juli 2016.
E ora e trabounan di renobacion di e edificio existente ta cuminsa, cu lo dura dos aña y mester ta cla pa juli 2018.

SOGA, funda na juli 2005 y maneha pa AIB-Bank t'e fundacion cu ta doño di e edificio. Meta di SOGA ta pa construi y mantene edificionan pa Gobierno.
E prome tres edificionan di SOGA tabata e oficina di Impuesto y Departamento di Finansa situa na Camacuri, tambe e oficina unda Aruba Tourism Authority ta situa riba L.G. Smith Boulevard y e edificio di DOW y DIP na Wayaca.
SOGA no ta solamente construi, sino tambe mantene e edificionan. Den pasado esey tabata un di e retonan mas









grandi di Gobierno, pa por a mantene su edificionan.
Den caso di e proyecto di construccion y renobacion di e edificio di Hospital, SOGA a percura pa financiamento y pa maneha y mantene e edificio nobo pa 25 aña largo.
SOGA ta partner cu AIB-Bank, cu ta conta cu sosten di 18 instituto financiero local y internacional pa sera e suma total di 252.7 miyon florin, cu ta inclui gastonan di construccion, 4 aña di supervision, compra di e edificio actual, pago na arkitecto, preparacion y hopi mas.
Randall Croes, –Presidente y Director di Sagicor Life Insurance tambe a atende e reunion di financiadornan y a bisa di ta sinti cu e construccion ta bayendo segun schedule.
Ta importante cu e financiador por proyecta cu lo inverti tanto placa durante di e construccion y cu ta cumpli cu e schedule pa percura cu tin e fondonan disponibel na tempo.

"Nos ta mira cu e proyecto aki ta bay contribui masha hopi na nivel di bida di e ciudadano, e ta un infrastructura necesario". No solamente e ta duna un retorno di inversion p'esnan cu a fia, pero tambe pa comunidad e ta un retorno a base di inversion den mihor calidad di bida.
Durante e presentacion n'e financiadornan, tabatin presentacion di AIB-Bank, SOGA, Hospital y di e arkitecto cu a duna detaye di e trabounan andando.

E invitadonan a haya informacion clave, manera kico e proyecto ta costando te awor, cuanto a inverti caba den dje, cuanto placa falta pa inverti ainda, ki tempo lo haci e inyeccionnan aki, etc.

A splica e financiadornan cu entretanto e parkeerplaats pa empleadonan, situa n'e parti west di edificio ta cla, tambe a caba cu e entrada special pa Ambulance, construyendo awor tres edificio nobo, esta e MOB; Central Energy Plant; y un edificio nobo di 6 piso pa brinda cuido na pacientenan, den cual lo inclui un departamento pa mucha, un "spoedeisende hulp", un centro di ginecologia y un centro di parto.

E arkitecto di "Bermello Ajamil & Partners (B&A)" a enfatisa cu e hospital aki ta un di e mihornan den henter Caribe. E poblacion di Aruba no ta di 60 mil habitante mas, pero ta riba 110 mil hende y kier por atende tur enfermedad mihor posibel sin cu mester gasta placa pa manda paciente afo. Prefera di purba duna servicio na Aruba mes unda cu tin famia y "caring" cu ta yuda nan cura mas liher.
E construccion lo ta den man di OHL Arellano Construction Company di Miami cu tin como partner local ALBO Aruba, Bohama, AWM Caribe, Croon y C.H.S.
E proyecto ta percurando pa bastante cupo di trabou p'e companianan local mes y otro actividadnan economico.









Mester sigura cu ora e turistanan bandona nos isla nan bay cu un bon impresion di nos

Nos a traha duro p'e turista yega Aruba y awor nos ta cla pa e siguiente nivel

MINISTER Otmar Oduber a indica cu mester percura cu pa nos Producto Aruba ta cuadra of ta mas cu e expectativa di nos bishitantenan.
E ta enfatisa cu di parti Gobierno di Aruba ta invertiendo hopi pa eleva e calidad di Producto Aruba y ATA tambe ta percura pa sigui inverti no solamente den e producto, pero tambe den e servicio.
Un parti importante sigur t'e amabilidad di nos hendenan. Den cuadro di esaki ta bay tin diferente programa cu ta iniciando dentro di poco.

Dentro di poco lo por mira algun borchi nobo den centro di ciudad, pa guia nos bishitantenan y esaki ta parti di e aspecto di duna bon servicio.
E programa di Aruba Certificacion Program, bou di Oficina di Turismo, ta haya un bachi nobo. A compromete cu hotelnan, a base di e raport di RevPar, cu p'e proximo 2 añanan, lo no solamente continua, pero kier logra 100% di certificacion pa tur esnan cu ta labora den e industria turistico.
Servicio ta di suma importancia p'e industra aki y especialmente p'e calidad di turista cu nos kier atrae.

Pesey tambe kier cuminsa traha mesora riba e di 2 programa di ACP, p'esnan cu a pase 1 pa 2 aña pasa, den e añanan nos dilanti por tin un modelo nobo cu ta continua cu e Aruba Certificacion Program.
Minister Oduber ta kere cu mester sigui mehora e conocemento cu tin pa di e forma ey transmiti e mihor servicio cu ta posibel.
Den cuadro di e pensamento aki na mitar di luna juni ta inicia un campaa di concientisacion nobo hunto ATA.
Ainda ta fresco den nos memoria e exitoso campaña di "Mi Compromiso".

"Den tur skina hende tabata sinti e importancia, e orguyo, di ta comprometi cu e destinacion cu nos tin." e mandatario ta comenta.
Dia 15 di juni por spera un otro proyecto di concientisacion conhuntamente cu Oficina di Turismo, cu lo ta den e mesun direcion cu esun di "Mi Compromiso" cu e intencion pa envolvi henter pueblo di Aruba.
Campaña lo no enfoca solamente riba esnan laborando den e sector turistico, pero cada un persona den nos comunidad cu e amabilidad cu nos ta conoci p'e.
Minister Oduber a finaliza bisando: "Mi ta kere e ta bay ta un programa di concientisacion pa tur hende cu ya caba a compromete cu otro pa nos pais, awor ta bay tin "Bo Parti" como ciudadano cu bo lo tin cu bay contribui cu ne.
Mi ta invita pueblo di Aruba keda pendiente p'esaki y forma parti di dije. Cada un di nos lo mester bay concientisa tur hende rond di nos, te hasta e chikitonan cu ta lanta, pa sa e importancia cu turismo tin pa nos awe y pa futuro".



Encabesa pa su Presidente *Daphna Leyuez,* delegacion di KvK a sali pa Cuba

DESPUES di varios luna di preparacion, e delegacion di Camara di Comercio y Industria (KvK), bao guia di Presidente di KvK, sra. Daphne Lejuez, a sali diadomingo mainta rumbo pa
Cuba unda cu e mision comercial den cooperacion cu Camara di Comercio Cubano ta andando n'e momento nan aki.
Na yegada na Havana e delegacion a conta cu un 'welcome reception' na aeropuerto y transfer pa hotel unda e delegacion ta hospedando.



Programa di e mision
Durante e dia di ayera y awe a tuma lugar e citanan cu varios empresa Cubano y tambe presentacionnan pa intercambia informacion di e clima empresarial di tanto Cuba como Aruba na unda cu participantenan lo sera conoci cu otro. Ayera lo firma tambe un convenio mutuo pa fortalece e cooperacion comercial entre Aruba y Cuba. Ademas tin tours y bishita pendiente na puntonan atractivo di e pais pa participantenan por haya un bista di kico Cuba tin pa ofrece.

Dianan 10 y 11 di juni ta sigui cu bishita na diferente punto di atraccion y eventual continuacion di cita of bisihita empresarial. Pa clausura e mision comercial e delegacion lo ricibi un tour modern yama 'Havana by night' sigui pa un cena cu musica tipico Cubano.
Diabierna 12 di juni e delegacion lo ta regresando Aruba cu e charter directo cu Insel Air a pone disponibel specialmente pe mision.

KvK ta desea e delegacion un siman exitoso durante e mision comercial na Cuba y ta spera di estrecha laso entre economia y Comercio di Aruba y Cuba y cu por yega na oportunidadnan fructifero pa ambos.

Aruba presente durante sesion di Comite di Derecho di Mucha di Nacionnan Uni na Geneve





DIA 27 mei ultimo, durante un sesion di e Comite di Nacionnan Uni di Derecho di Mucha na Geneve, Reino Hulandes a wordo evalua riba e tereno di Derecho di Mucha. E sesion aki tabata basa riba un raport di Reino entrega na Nacionnan Uni na 2013.
E Comite di experto di Nacionnan Uni ta supervisa e cumplimento cu e Tratado di Derecho di Mucha.
Un delegacion di Aruba tabata presente na Palais Wilson, formando parti di e delegacion di Reino Hulandes.
E delegacion di Aruba a wordo encabeza pa Minister di Asunto Social, Maneho di Hubentud y Labor, drs. Paul Croes y tabata consisti ademas di mr. drs. Marushka Tromp, Consehero di Minister, Sacha Geerman, M.A. di Departamento di Asunto Social y mr. Olivia Croes di Departamento di Relacion Exterior.

Den su introduccion Minister Croes a informa cu Aruba, siguiendo recomendacionan anterior di e Comite, a adopta un plan integral di maneho pa cu Hubentud. E plan aki ta pone enfasis riba areanan esencial pa cu e desaroyo di e mucha, manera su ambito familiar y escolar, tempo liber y recreo sano y participacion di e hoben. A duna credito den e cuadro aki tambe na UNICEF p'e analisis realisa riba e situacion di mucha y adolesente na Aruba. Na 2014 Comision Nacional di Derecho di Mucha a wordo re-activa pa duna un impulso nobo n'e coordinacion y implementacion di e tratado.

Na nivel di Reino tin un Task Force estableci pa promove cooperacion entre paisnan den Reino riba e tereno di derecho di mucha.
Minister a sigui menciona cu prevencion y combatimento di abuso di mucha ta halto riba agenda di Gobierno. Tambe ta trata di fomenta participacion dor di crea conhuntamento cu NGO's y sector priva e posibilidadnan p'e hubentud por envolvi su mes mas den trabounan boluntario y otro actividadnan sano.
Gobierno a laga Universidad di Aruba haci un estudio pa yega na un mihor comprondemento di loke ta biba bou di nos hobennan.
Aruba ta den proceso tambe pa yega na un asina yama 'Youth Monitor' na unda lo tin data actual y uniforme centralisa pa uso den maneho y monitoreo di e situacion di mucha na Aruba.

Despues di e introduccion, Minister Paul Croes a bay over na contesta preguntanan cu ta regarda e situacion di derecho di mucha na Aruba.
E Comite a lansa pregunta riba e cumplimento den ley y maneho pa cu e diferente articulonan ancra den e tratado. Asina por menciona cu Aruba a ricibi e.o. pregunta riba institutonan nacional di derecho humano cu ta garantisa y vigila e cumplimento cu e tratado, e ley di proteccion di maternidad y dunamento di pecho na pia di trabou, proyecto y programanan pa combati obesidad infantil, e situacion di embaraso hubenil, programa pa cu uso di droga y adiccion bou di hobennan y e cantidad di muchanan cu ta biba cu HIV/AIDS.

A elabora riba e ley di enseñanza obligatorio y su ehecucion. Na 2014 a bin cu cambio den e Codigo Penal, unda a bin cu un regimen nobo pa cu hobennan cu haña nan mes den problema cu husticia. Tambe a indica cu tin un concepto di ley cu ta prohibi castigo corporal di mucha den seno familiar.
Proteccion y cumplimento di Derecho di Mucha ta un proceso continuo cu tin su retonan y Gobierno di Aruba ta habri pa sosten internacional pa mehora su cumplimento. Den e cuadro aki Aruba lo traha riba e recomendacionnan cu bin padilanti.

Ta bon pa menciona cu e sesion a dura un dia completo y cu esaki a rekeri un preparacion intensivo.
E ultimo raport di Aruba a wordo traha na 2012 dor di Departamento di Relacion Exterior den consulta cu diferente instancia gubernamental y no-gubernamental.
Comision Nacional di Derecho di Mucha re-instala na october 2014 a duna su aporte n'e contestanan cu mester a bay por escrito na Comité Internacional prome cu e sesion.
Reunionnan teni den Comision Nacional di Derecho di Mucha a trece informacion nobo y relevante padilanti cu a contribui n'e dialogo constructivo cu a tuma lugar na Geneve.

Gino Goeloe, Director di Wit Gele Kruis riba HCCA:

“Nos a haya durante e dianan aki mas conocemento, intercambio di idea y compromiso pa traha hunto”

WIT Gele Kruis Aruba ta un di e organisacionnan cu a tuma e oportunidad di participa den e Health Care Conference Aruba y no a keda desapunta p'e experiencia ricibi. Director Gino Goeloe a expresa cu semper ta bon pa inverti den conocemento y Aruba, di su banda, tambe tin hopi cos bon pa comparti cu nos rumannan den Reino.

Pa 15 aña caba Wit Gele Kruis ta traha riba e aspecto di prevencion cu companianan den sector priva. Tambe a ehecuta diferente campaña di conscientisacion riba, entre otro, diabetes y obesidad; tur cu enfasis riba un estilo di bida saludabel. Goeloe ta di opinion cu profesionalnan den cuido medico mester bira un coach p'e pacientenan hiba un bida saludabel.

Pesey, na 2012 a introduci e sistema di Praktijkondersteuner cu ta un enfermero cu educacion riba nivel HBO cu ta guia pacientenan cu malesanan cronico, manera diabetes y astma den maneho di nan condicion. E sistema ta funcionando bon y pesey ta bay continua cu ne.

Gezonde scholen ta otro ehempel di un bon proyecto tumando lugar riba nos isla. “Nos mester educa nos yiunan, asina e Director di WGK a bisa. Actualmente tin 6 scol ehecutando e programa piloto cu e curriculum di Biba Saludabel caminda ta practica hopi movecion y evita junk food. Asina ta educa e mucha for di chikito caba con pa biba un bida saludabel," Goeloe a bisa convenci cu educando comunidad ta evita malesanan cronico.

E prome HCCA tambe a siribi como oportunidad pa topa cara cara cu coleganan di otro paisnan den Reino. Wit Gele Kruis a intercambia idea di con mehora producto y introduci metodonan nobo. E ehempelnan di Gezonde scholen por bay Boneiro of St. Maarten, mientras cu esun di Praktijkondernemers tin e atencion di Saba.

Mirando tur esaki, Goeloe ta di opinion cu HCCA mester tuma lugar tur aña; y aunke informacion general presenta den e prome edicion tabata hopi bon, tambe por specialisa den e malesanan mas comun riba nos islanan manera diabetes.

Wit Gele Kruis lo tin gana di scucha con otro islanan ta maneha e problema aki y con por yuda otro den e lucha. "Mester inverti den conocemento. Hopi biaha ta inverti den edificio, pero ban educa nos empleadonan pa nos tin e calidad di servicio cu nos kier y tanto nos ta boga p'e." Segun Gino Goeloe, esey ta loke e participantenan di HCCA a haya. "Tur isla ta yudando otro; esey ta algo di aplaudi."

Prome Minister Eman despues di a reuni cu ehecutivonan di After School Alliance

"Nan a fortifica nos sentido di conciencia cu e Naschoolse Opvang ta importante pa Aruba"

E PROYECTO piloto 'Naschoolse Opvang', un iniciativa di Prome Minister Mike Eman pa hobennan di scolnan secundario por atende despues di scol pa haya guia y superivison cu nan huiswerk y formacion ta canando bon.

Banda di e guia y supervision e hobennan ta haya tambe cuminda saludabel pa come. Mientras e tabata na Merca siman pasa Prome Minister Eman a reuni cu e After School Alliance, e organisacion cu ta guia e programanan escolar aki na Merca.

Ehecutivonan di Alliance cu a reuni cu Prome Minister tabata firme den nan opinion cu programanan asina ta necesario pa di e forma aki e hobennan ta desaroya na mes den adultonan profesional formando asina un comunidad sano.

Prome Minister Eman a keda satisfecho y contento cu e resonancia cu el a haya di e profesionalnan Mericano. Nan a ofrece nan ayudo, sosten y cooperacion na Aruba.

Mike Eman: "Na Merca e after school program ta uno federal. Esaki pa sostene tur iniciativa cu tin den cada estado y ciudad cu tin scol den oranan di atardi pa scolnan secundario. Esaki ta nos interes tambe n'e momentonan aki.

Trai Merdia ta percura p'e muchanan di e scolnan basico. Nos a bin cu e idea pa amplia esaki na nivel di scolnan secundario."

Eman a splica cu a inicia cu un programa piloto y na luna di augustus kier amplia esaki cu tres scol p'asina esnan cu ta bay scol secundario tin oportunidad pa sigui un programa caminda nan por haya guia durante un ora pa traha nan huiswerk.

E hobennnan ta haya oranan tambe pa otro tipo di formacion. Esaki ta bon p'e hobennnan mes como tambe pa henter sociedad, ya cu a keda proba cu hobennan cu ta atende programanan asina no ta cay liher den man di husticia.

"Hunto cu Minister di Enseñansa sra. Hooyboer-Winklaar, nos a persisti pa por yega na introduci programanan escolar pa hobennan den oranan di merdia y atardi."

Probechando cu e ta na Merca, Eman a percura pa haya un afspraak cu ehecutivonan di After School Alliance, un organisacion hopi grandi cu ta percura riba nivel federal pa sostene tur e programanan di scolnan den oranan di merdia y atardi.

"Mi a combersa cu esnan envolvi. Tur ta hendenan sumamente inspira y dedica na nan trabou. Nan a fortifica nos sentido di conciencia cu esaki ta algo hopi importante pa Aruba."

"Si nos tende e ehempelnan cu nan ta duna di exitonan tur rond di Merca cu e scolnan den oranan di merdia y atardi a duna como resultado, nos ta mas convenci ainda cu nos proyecto ta bon y necesario. Nan tin un scala na evidencia cu e programanan escolar aki ta yuda hobennan den nan formacion, kita nan for di riba caya, inspira nan, yuda nan den haya e caminda di nan vocacion. Tur esaki ta importante pa hobennan durante nan formacion pa haya influencianan positivo cu ta inspira nan y guia nan pa mañan nan ta bon ciudadanonan den nos comunidad."



ATIA a forma parti di un debate di ILO na Suisa





DIA 21 pa 29 mei e Organisacion Internacional Laboral, esta International Labor Organization (ILO) a tene un curso/debate riba labor y maneho social cual a tuma luga na Geneva, Suisa.
En total 24 pais di diferente continente a forma parti, entre nan representantenan di trahador, empleador y Gobierno.
Director di ATIA, Igmar Reyes a representa empleadornan riba e plataforma internacional aki. Pa por a bin na remarca experencia di trabou y estudio academico tabata rekisitonan determinante pa por forma parti di e debatenan di ILO.

Sr. Reyes no ta un desconoci den nos comunidad, un sociologo y hurista specialisa riba labor y negoshi, tabatin e honor pa representa Caribe y Latino America y di por a debati cu 23 otro pais riba topiconan actual y importante manera: Employment policy; global supply chains; formalising the informal employment; youth unemployment; skills and employability; minimum wage; statistics.
Riba ultimo dia Igmar Reyes a tene un presentacion pa tur esnan presente na Geneve riba e topico: "The future of work, social security and its (financial) challenges".

Na final a bin resulta cu tur paisnan presente a scoge sr. Reyes su presentacion como esun di mas mihor.
Management Team di ILO a duna di conoce tambe cu sr. Igmar Reyes su presentacion tabata "to the point, critical and sharp".
Riba e potret por mira sr. Reyes haya un reconocimento pa su tremendo presentacion.
E board di ATIA ta contento y satisfecho di mira cu Igmar Reyes a sa di destaca riba un plataforma internacional asina importante.

ATIA lo continua cu su bon relacionnan internacional. E luna aki chairman di ATIA, sr. Michel Henriquez, a wordo invita dor International Organisation of Employers (IOE) pa tene un discurso riba "sustainable business" na Barbados.
Na september ATIA lo bay forma parti tambe di un estudio riba ILO su topico "Social Protection" na Turin, Italia.
ATIA no solamente ta representa interes di comercio aki na Aruba, pero ta activo internacional tambe.
Lasonan cu instancianan internacional ta crucial y como tal ATIA ta satisfecho di wak cu e organisacion ta wordo reconoci internationalmente y ta forma parti di actividadnan educacional cu ta contribui na mas sabiduria y profesionalismo di tareanan di ATIA.

Cu apertura di MFA Noord

un era nobo den servicio publico den bario ta cuminsa

PRONTO e prome Facilidad Multifuncional ta habri su portanan den bario di Noord y cune ta sera e periodo di negligencia cu nos comunidad a biba pa decadanan largo cu ne.
Gabinete Mike Eman I y II a reconoce for di prome instante e necesidad pa actualisa loke ta servicio di Hulpbestuurskantoor y a traha di biaha pa bin cu un cambio. Atras ta keda e tempo scur di edificio, servicio y personal cu no tabatin espacio pa mehora.

MFA ta bay cambia pa semper e manera con e ciudadano Arubiano ta atende su asuntonan di Censo, Belasting, utilidad y mas; tur serca di cas.
Adicionalmente, ta habri caminda pa ofrece hopi mas di loke a duna te aworaki. Ta papia di sala di reunion, plataforma pa presentacionnan cultura, biblioteca y hopi mas.

A tuma tempo, pasobra tabata un prioridad pa Minister di Asunto General, Mike Eman pa tur cos bay di e mihor manera posibel.
Peseya dedica tempo na investigacion, consulta cu pueblo, diseño y entrenamento di personal.

Mientras cu MFA na Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas ta canando nan proceso na diferente etapa di avance, Gobierno por bisa cu orguyo cu MFA Noord ta cla pa cuminsa brinda su servicionan n'e districto.
Den e concepto nobo, e facilidad multifunctional den bario ta ofrece no solamente un lugar pa paga cuentanan diawa, coriente y busca documentonan oficial, pero ta brinda tambe un lugar agradabel pa encuentronan entre habitantenan di e bario.
Organisacion y gruponan local tin un lugar caminda por reuni y desaroya nan trabou na beneficio di comunidad.

Hobennan tin un lugar caminda nan por sinta traha riba nan proyectonan di scol of tambe atende algun les di pintura, musica of baile. E edificio ta diseña pa acomoda tur hende y cada un tin e espacio y ambiente ideal.
Personal di Hulpbestuurskantoor a pasa den un proceso di recapacitacion caminda a amplia nan conocemento y asina mehora e nivel di servicio.
E funcionario publico awor ta bay conta cu un espacio mas adecua, cu e ekipo y asistencia tecnico necesario pa brinda e bon servicio cu e ciudadano merece y ta entrena pa atende situacionnan di e miho manera posibel.
Trahadonan di Hulpbestuurskantoor ta ancioso pa cuminsa traha bou dak di MFA.

Pronto e fecha di apertura oficial ta bay keda anuncia. Actualmente ta realisando e ultimo detayenan cu ta garantisa bon funcionamento di e edificio paden y pafo.
E diferente institucionnan, banda di Hulpbestuurskantoor ta preparando pa ocupa nan espacio y tin tur loke ta necesario pa cuminsa traha.
Gabinete Mike Eman ta gradici pueblo di Aruba p'e confiansa duna pa ehecuta e proyecto aki y ta felicita pueblo di Noord y becindario cu e bunita adkisicion aki.



ANUNCIO – BLBA/133/15

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum		: **Diabierna 5 di juni 2015**
Nomber **EMPRESA**		: **"Calabas Hotels N.V. Riu Palace dept. BAR"**
Cantidad empleado cu derecho di voto		: **46**
Voto valido		: **29**
Na fabor di	**FTA**	: **29**
Na fabor di	**Ningun bond**	: **0**
Voto blanco		: **0**
Voto invalido		: **0**
Resultado di referendum		: **FTA a haya e mayoria**

Aruba, 8 di juni 2015

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 9 Juni 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.41	1.43	1.45
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.71	190.43	191.23
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	140.88	142.16	143.59
Euro per XEU. 100	197.00	198.80	200.80



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Pa asunto di camera Chinees....

Gabinete Asjes ta lorá den nubia di inseguridad

WILLEMSTAD - Den fin di siman cu a pasa politico y no-politico a cuminsa mula machete y prepará bala di cañon riba varios integrante di Gabinete Asjes.
Mester bisa cu entre esnan cu ta mulando machete tin partner di coalision mes manera e mensahe cu partido PAIS a manda riba regla pa casá di Promé Minister compañá e mandatario riba biahe y e insinuacion cu Parlamentario Sulvaran a haci, pero despues no kier a duna mas comentario.

Hecho ta cu e reaccion aki a lanta bastante speculacion for di diadomingo atardi y cu a origina na e invitacionnan cu Parlamentu a saca p'e reunionnan publico cu ta tuma lugar e siman aki.
Loke mas a hala atencion t'e hecho cu for di den fin di siman tras di lomba Secretariado di Parlamento a emiti convocacion pa un reunion publico cu lo mester tuma lugar dia 19 di juni, esta otro siman diabierne.
Den e reunion aki lo mester delibera cu Minister di Husticia tocante e procedimentonan cu a usa pa adkeri e camarenan di seguridad.

Entre e miembronan cu a pidi e reunion aki ta figura tambe Parlamentario Mac Cijntje di Pueblo Soberano, kende manera ta conoci ta interna keto bay den un hospital na Hulanda.
Pero e posicion pa loke ta cumpramento di e cameranan aki no a bay di acuerdo cu punto di bista di Pueblo Soberano, mientras cu ta conoci tambe cu fraccion di partido PAIS tin problema con a atende henter e asunto aki.

Ta den e inseguridad aki por ta mirando un fin di e Gobierno actual den Fort Amsterdam.
Pa colmo hustamente den fin di siman por a scucha na radio un aviso di Minister President Ivar Asjes, kende den un forma poco dramatico ta corda tur hende cu su Gabinete tin dos aña na poder y cu e no tabata facil.
Pero nos a bin compronde cu e avisonan aki no tin nada di haber cu e loke Parlamentario Glenn Sulvaran ta pronosticando.

Hoben autor representando Aruba na feria di buki na St. Maarten



E DI 13 edicion anual di feria di buki di St. Maarten a tuma lugar 2 pa 6 di juni ultimo. P'e evento aki, co-fundador di e feria di buki y escritor destaca den Caribe, sr. Lasana M. Sekou, a acerca e hoben autor di Aruba, Rosabelle Illes, pa participa como un di e autornan invita.
Despues di a mira videonan di Illes recitando su poesia riba YouTube, Sekou a keda impresiona cu su talento y a desea pa Illes introduci su trabou n'e isla di St. Maarten.

Rosablle Illes su prome presentacion tabata n'e "Poet's Lounge Open Mic Night", un evento mensual organisa p'e compania Ki SXM. Riba e anochi aki, Illes hunto cu Fola Gadet (poeta, rapper y educador di Guadeloupe) tabata invitadonan special pa comparti nan trabou cu escritornan local.
Ki SXM a considera e open mic night uno exitoso, generando un di e publiconan mas grandi cu e evento a mira.
Banda di comparti cu escritornan local di St. Maarten, Rosabelle Illes a ricibi e oportunidad di presenta su trabou hunto cu autornan internacional.

Riba un anochi literario, 18 escritor a keda selecta pa declama poemanan of lesa parti di un storia durante un cena exclusivo. Entre nan, Oonya Kempadoo (Guyana/ Grenada) a lesa parti di su ultimo novela titular: "All decent animals", cu a ricibi posicion number 6 riba e lista prestigioso di Oprah Winfrey su O Magazine summer reads.

"Ta un honor pa comparti e escenario cu autornan manera Oonya, cu ta origina for di e mesun region cu mi y cu a sigui residencia den e mesun region cu mi, pero cu ta exitoso internacionalmente, esey ta un fuente grandi di motivacion pa mi", Rosabelle Illes a expresa.
E feria di buki a continua cu diferente sesion di discusion, tayer, lectura y oportunidad pa intercambia ideanan.

Ora Illes a wordo puntra cua sesion el a gusta mas el a pone enfasis riba e tayer di scirbimento presenta pa Tishani Doshi.
Doshi ta un escritora y bailarina di India cu a ricibi premionan significante pa su trabou.
Segun Rosabelle Illes: "E manera con Tishani ta composita su frasenan ta fascinante. E ta scoge cada palabra cu hopi cautela y e ta yena su frasenan, pues su frasenan ta pisa. E consehonan cu el a duna nos a resona den mi y mi a descubri mi siguiente paso pa cu mi propio skirbimento".

Illes t'e autor di dos coleccion di poesia "Beyond Insanity" y "Spiel di mi Alma".
Su storianan cortico a keda publica den revistanan literario internacional manera Crack the Spine (Mississippi), the NewerYork Press (California) y Susumba'a Book Bag (Jamaica).
Actualmente Rosabelle Illes ta trahando riba un buki di mucha cu el a skirbi hunto cu musico di Korsou Levi Silvanie. Pa mas tocante Rosabelle Illes y su trabou bishita su website www.rosabelleilles.com







DCA tin e tarea pa mantene fiestanan cultura di Aruba bibo

Ta organisa un competencia bao di nos muchanan relaciona cu Fiesta di San Juan

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) manera ta custumber, tur aña ta presenta diferente proyecto como parti di nos tarea pa mantene nos folklore y tradicion nacional bibo.

Un di e proyectonan aki t'e celebracion di Fiesta di San Juan. DCA t'esun encarga pa mantene e tradicion cultural di e fiesta di San Juan "Dera Gay" aki na Aruba bibo y seccion di implementacionta haci esaki dor di crea diferente proyecto escolar y tambe sosteniendo diferente centro di bario cu nan organisacion y programa.

Na cuminsamento di e proyecto aki, e muchanan di scol tabata bay atende e actividad aki den un lugar central, sea un club of un centro di bario. Despues nos tabata prepara un programa artistico cu wega, canto, musica, teatro y historia di e fiesta di San Juan.

Tabata bishita diferente scol, pero nos no tabata logra yega na tur scol riba mesun aña. Ta pesey cada aña otro scol tabata bin na remarca pa haya presentacion.

Mester remarca cu e programa aki tabatin un acogida hopi grandi y tabata basta gusta y comenta, tanto p'e muchanan, como p'e docentenan.

Dos aña pasa nos a entrega na tur scol preparatorio y basico un "Caha di Tradicion Cultural Fiesta di San Juan", cu ta contene tur e material necesario pa por organisa un actividad dirigi riba e dia di fiesta aki. E caha ta contene diferente documento cu e historia di e fiesta di San Juan, video, musica, un DVD cu registro di actividadnan anterior, elementonan pa weganan tradicional di e fiesta manera, baile di rancamento di bandera, lenso pa mara wowo, un gay y palo pa mata e gay. Tur esaki cu e meta pa yuda nos alcansa tur mucha aki na Aruba.

Mirando e exito di aña pasa, e aña aki un biaha mas lo duna espacio na creatividad di e muchanan, dor di crea e posibilidad pa den un forma expresivo nan por visualisa loke nan a siña na scol di e Fiesta di San Juan "Dera Gay".

Cada scol/mucha tin e libertad pa crea nan propio pintura of obra di man reflehando nan conocemento di e dia di fiesta aki. Pa loke ta trata e obra di man, e unico regla stipula ta cu e mester ta traha di materialnan recicla. Como incentiva lo tin premionan cu por ser gana y e posibilidad cu e scol por expone nan pintura/obranan den e EXPO 2015.

Lo parti e concurso di pintura y obra di man den 2 grupo: Eerste klas te cu derde klas; Vierde klas te cu zesde klas.Cada scol mes por scoge con nan ta participa, esta cu pintura of cu obra di man. Na ambos concurso tambe por. E ultimo dia pa entrega esakinan ta dia 12 di juni proximo.

Tur e pintura/obranan lo keda presenta den e Expo 2015 cu lo tuma lugar riba dianan 15 te cu 24 di juni 2015 na UNOCA Stadionweg 21, Oranjestad, Aruba. Na final di e recorido di e EXPO lo bay tin un lista di tur e pintura y obranan selecciona. Muchanan y e publico bishitante lo dicidi ken ta sali ganador, den ambos categoria, dor di registra nan voto den un buzon.Por bishita e Expo for di 8:30 te 4'or di atardi cu excepcion di diasabra y dia domingo.

Adicionalmente dianan 18 y 19 di juni lo tin presentacion den Cas di Cultura: Esaki ta dirigi riba e klas 1 te cu 3 di scolnan basico. A base di invitacion y reacccion di e scolnan cu a inscribi prome a traha un schedule p'e scolnan aki por bin presencia un presentacion teatral. DCA ta percura transportacion di cada scol.Pa sera nos actividadnan di Dia di San Juan "Dera Gay" dia 24 di juni 2015 DCA lo tin un biaha mas un recorido den bus riba e dia di fiesta aki. Esaki ta un elemento nobo cu aña pasa a resulta den un exito rotundo.

DCA a pasa bishita mayoria di e actividadnan, demostrando nos sosten y gradicimento p'e aporte inmenso cu e diferente instancia/organisacion ta duna n'e celebracion aki. Nan ta yuda mantene nos herencia cultural bibo y ta aporte grandemente den traspaso di esaki n'e generacion nobo. Contrario cu aña pasa DCA kier haci su presencia mas visual y duna reconocemento cu un toke di aprecio tangibel. Esaki ta ensera un certificado di reconocemento y baloracion cu DCA lo entrega na tur cu ta organisa un actividad cultural ariba e Dia di San Juan "Dera Gay". Ta pidi organisacionnan pa yama y inscribi si bo tin actividad p'asina nos por traha un calendario.

Departamento di Cultura Aruba ta gradici tur scol, cabesante, docente y muchanan cu un biaha mas lo contribui cu e celebracion di Dia di San Juan "Dera Gay". Nos premira cu e biaha aki un biaha mas e proyecto aki lo bira un exito rotundo.Un suplica ta bay na henter nos comunidad pa nos ta mas consciente cu e kimamento di sushi cu ta asina peligroso y delicado pa nos salud.

Pa finalisa nos ta felicita tur instancia cu ta sigui mantene nos cultura y folklore na halto y nos ta desea nan tur clase di exito cu nan programacion.

Nos cultura, nos fiesta, nos tradicion......ban mantene bibo, ban sostene, ban celebre, ban bibe!

Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

Conferencia di Salud a habri caminda pa un cooperacion mas estrecho den paisnan di Reino Hulandes

DURANTE e Conferencia di Salud nos por a mira un cantidad di profesional cu a bin hunto pa scucha, comparti y discuti riba diferente area cu ta trata salubridad publico.
E conferencia aki sin duda tabata uno hopi bon organisa, cu un contenido amplio y valioso pa tur esnan cu a participa.
Por a tuma nota di presencia di varios profesional riba e area di salud y presencia di instancianan, Minister y Parlamentarionan di tur pais den Reino. Segun Jeffrey Kelly (AVP) diferente orador a trece nan puntonan dilanti na un manera cu a pone esnan presente pensa riba e diferente aspectonan di salud y con bo ta yega n'e mihor calidad y servicio posibel p'e paciente.

A papia di un "Eco System" na lugar di un "Ego System". E prome ta basa riba cooperacion y confiansa, mientras cu e di dos ta basa riba crecemento y resultado financiero y riba competencia.
A papia di strategianan cu ta haci bo cuido medico exitoso, cu ta e.o. haci posibel pa tur hende traha segun nan maximo nivel y licencia y inverti den capital pa haci mas uso posibel di personal cu ta profesionalisa.

Presentacion di IMSAN
ImSan a duna un tremendo presentacion caminda cu nan a splica cu nan ta trahando hunto cu Baptist Health International pa logra haya acreditacion di J.C.I. (Joint Comission International) cu ta un comision cu ta evalua organisacionnan cu ta duna cuido medico y ta guia e organisacionnan p'asina nan por duna un cuido medico "safe", efectivo y di bon calidad.
Esaki ta un proceso di dos aña y ora logra haya e acreditacion esaki lo habri porta pa "medical tourism".

Comportacion social
Loke a resalta t'e importancia pa sigui educa y concientisa nos pueblo cu biba saludabel ta den nos mesun man. Gobierno por bin cu diferente incentiva y programanan pa stimula pueblo pa come mas saludabel y biba saludabel, pero eventualmente e ta keda na nos mes.
Un 50% di malesanan ta bin di comportacion social, o sea con nos ta alimenta nos mes, si nos ta percura pa nos curpa haya suficiente descanso, si nos ta percura pa suficiente movecion, e cantidad di alcohol cu nos ta consumi of si bo ta huma.
A splica durante e Conferencia di Salud cu e cantidad di pacientenan cu malesanan cronico ta subiendo y esaki por wordo evita dor di biba mas saludabel.

Firmamento di M.O.U.
Sr. Jeffrey Kelly ta hopi contento cu e Ministernan a yega asina leu di firma un M.O.U. pa loke ta trata e I.H.R (International Health Regulation) y haci palabracionnan pa por sigui traha hunto. Esaki tabata un di e metanan di e conferencia aki, esta re-inforsa e colaboracion entre e diferente paisnan den Reino pa asina conhuntamente yuda soluciona dificultadnan pa loke ta trata salubridad.



Danki na mercado internacional di Aruba....

"Curoil a haci ganashi di 40 mion florin aña pasá

WILLEMSTAD- E Código di Good Corporate Governance ta indicá cu promé cu 31 di mei companianan di Gobièrno mester entregá cifranan y relato anual di e aña anterior, loke mayoria di compania y fundacionnan di Gobierno no ta cumpli cune.
Cumpliendo cu e Código, Curoil a entregá cifranan y relato anual 2014 n'e Minister encargá cu companianan den e cadena enérgetico, dr. Jose Jardim.

E relato anual ta incluí e.o. relato di gerencia, relato di Hunta Comisario, cuentanan anual auditá y e declaracion positivo di Curoil su bufete di Accountant externo PricewaterhouseCoopers riba tanto e cuenta anual como cumplimento n'e Código di Good Corporate Governance.
Den e relato anual di 2014, Curoil ta ilustrá cu na aña 2014, companianan di Curoil Group (Curacao Oil, Curoil) NV, Curacao Gas (Curgas) NV, Curoil Gasstation NV, Curoil (Bonaire) NV y Curoil (Aruba) Freezone NV) den su totalidad a haci un ganashi consolidá di NAFl. 40 mion florin.

Un di e motibonan principal p'e resultado positivo ta mará n'e esfuerso grandi riba mercado internacional pa busca mas benta, sea dor di subi compra di clientenan existente y/o mercadonan actual y busca clientenan y/o mercadonan nobo.
Ademas subida di benta di low sulfur diesel pa motibo di regulacionnan ambiental (ECA), a subi benta den e area di bunkering considerabelmente.

Despues di decèmber 2013 cu a establecé Curoil (Aruba) Freezone NV, e mercado di Bunkering na Aruba a prueba su mes dor di a contribuí n'e ganashi ariba mencioná.
Cu e bahada drástico den prijs di crudo riba mercado internacional den e di dos mitar di aña 2014, Curoil a sa di recobrá fondonan pre-financiá di benta di producto petrolero riba mercado local y asina amplia su ganashi.
Adaptacion di prijs di bitumen tambe a contribuí n'e resultado positivo.



Cumprando number vast

William B. a gana 350.000 florin

LOTTO tur dia ta sigui haci su hungadornan feliz y un biaha mas cu e sorteo di Mini Mega unda cu mediante un ticket cu numbernan vast, William B. a bira un feliz ganador di 350 mil florin. Semper Wiiliem B. ta percura pa cumpra 1 ticket y diamars el a pasa n'e rebendedor "Indio Stewart Lottery Santa Helena" pa cumpra su ticketnan.

William B. a indica cu e tin varios soño, cu sigur awor lo bira realidad, manera un cas y sigura futuro di su yiu muher chikito, como tambe un tremendo vakantie cu su famia.
Y tur e soñonan aki ta bay bira posibel danki na Lotto, cu ta cambia bida di su hungadornan y ta contribui cu deporte na Aruba.
Diabierna 29 di mei, 2015 tambe e jackpot di Mini Mega cu su Mega Plus a wordo gana, e suma ta 350 mil florin, y nos ta wardando e ganado di e premio aki pasa pa colecta su check tambe, na oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10.
Awe nochi tin e sorteo di Mini Mega pa 9or di anochi y tin 260 mil florin den pot. Si bo kier gana 100 mil florin extra bo ta pidi p'e Mega Plus y bo ta den wega pa gana e total di 360 mil florin awe nochi.

Certificado Document Management & Archief Management I



DIABIERNA dia 5 di juni Hefe di Bureau Interne Diensten, sr. Roy Brete a duna un speech masha alentador prome cu a otorga certificado na tur esnan cu a logra e curso "Document Management & Archief Management I, cual a wordo facilita dor di sra. Shannon Noguera y sra. Filomena Semeleer.
Un felicitacion ta bay na tur e cursistanan, kendenan a pone tempo y hopi atencion y despues siña tur locual cu ta importante y asina pasa e examen cu exito, cu tin como exigencia pa por ricibi un certificado.

Asina bo por registra optimalmente tur documento y otro documentacion cu bo departamento ta ricibi of cu ta wordo traha dor di e departamento mes y tambe mantene un archief acesibel cu tur e elementonan corespondiente.

Gobierno y su departamentonan ta genera y ricibi hopi documento pa dia cual mester wordo registra y archiva corectamente pa por haya nan bek.
Awendia e documentonan ta wordo digitalisa na cuminsamento y warda den e sistema automatisa. Pero documentonan fisico importante tambe mester wordo warda y ordena y haya bek den e archief.

E logro di e cursistanan no ta beneficia nan persona solamente, pero nan departamento tambe.

Na tur e hefenan di e departamentonan cu a duna e cursistanan e oportunidad pa engrandece nan conocemento riba e terenonan riba menciona y tambe na tur e cursistanan cu a haya nan certificado, un caluroso pabien y sigui asina.



AWEMainta ta bay totalmente “Eco-Friendly”
Keda conecta cu e ultimo noticia via di bo
Computer, Laptop, Tablet of Cellular



Uni cu nos na nos esfuerzo pa cuida nos naturalesa dor di ricibi bo copia electronico di AWEMainta na: www.AWEMainta.com of manda un email na email@awemainta.com cu e subject “corant gratis”, like nos facebook page.

Haya un corant mas completo, full na color, anto pornada



Caba Co' a suta Madiki

na 99 Restaurant







DIASABRA ultimo n'e conocido 99 Bar & Restaurant, bou gerencia di Han San, e Chines cu a biaha 15000 km pa tuma les di domino crioyo na Aruba, tabatin un tremendo knockout di domino entre dos rivalnan eterno, esta Madiki y e trabuconan di "Caba Co'!". Un ambiente tremendo a forma despues di 2'or di atardi ora cu e dos rivalnan aki a enfrenta otro todo por todo pa pasa otro "clean board" y duna sapato marca "Blankenstock"!

Hopi tabata esnan cu tabatey pa apoya nan team, y esnan cu sa di domino por a aprecia algun "heavy weight" den domino, manera Tico Velasquez di Madiki, kende cu su "coordinador" Jo "Sera Co'" Giel, a bin pa "shut down" team "Caba Co'!".
Segun Madiki, team "Caba Co'!" ta gaba cu demasiado "decibel". Pero manera hopi por a sospecha, asina cu wak e famoso "Snor" of Nai Rasmijn den wega, aki ta un "work shop" ta bay tin di domino!Y dicho hecho. Ya den pauze, team "Caba Co'!" tabatin e bentaha di prome rond y a drenta half time cu score 11-6!
Mientrastanto un y tur por a gosa di e excelente snacknan crioyo cu Han tabata presenta, manera balchi di pisca, masbango hasa, y hopi diferente mas.
Tur e tempo, e "Chicanan" di Heineken tabata "masseer" man nan di varios miembro di tur dos team p'asina e man nan bira "los los"!!
Di dos rond ta drenta aden y aki nan ta parse cu e coach di Madiki a tene un palabra basta bon cu su hungadornan, pasobra nan a drenta veld por la goma!
Den un tremendo bataya di come huña, Team Madiki ta haci un come back formal y e wega ta empata na 16-16! Cos ta cayente cayente den "Casi Cheng" Bar y Restaurant! Aki ta un pa tera un pa lama, pero esnan cu a demostra di tin nervionan di hero tabata Team "Caba Co'!" cu den last lap a sa di crece back y tuma victoria cu score di 21 pa 16!
All in all, tabata un tremendo atardi cu domino di nivel halto y cu'n ambiente manera Han di 99 Bar & Restaurant na Kudawecha so sa haci!

Un palabra grandi di danki ta bay pa tur e participantenan dokter den pega piedra, y tambe p'e gran patronisador Romar Trading, cu a sa di entrega varios premio bunita pa un knockout sumamente emocionante!

KIA Motors a presenta e prome sesion di

Kids Bike Jams 2015 na Dos Playa

"Nada mihor cu start un dushi dia cu un evento di ciclismo pa mucha"



SPEEDWORX Cycling Team conhuntamente cu Kia Motors y Tri-Bike Aruba tabata preparando duro pa Kids Bike 2015.
Desde maart e muchanan tabata den training y finalmente diasabra ultimo nan a haya e oportunidad pa strek e pianan durante competencia!.
E actitud di tur tabata positivo y e emoción tabata palpable na momento cu a ranca sali for di circuito di Dos Playa cu e start yena cu mucha y hoben riba nan bicicleta.

Danki n'e colaboracion cu e partner KIA Motors, cu ta haci posibel pa dispone di e eventonan di Kids Bike Jams 2015 y un gran cantidad di coredor di bicicleta di Mountain Bike cu e gran deseo pa siña e deporte y cla pa sigui den e pasonan di nan compañeronan.
Bon noticia? Algun di e coredornan hoben ta move asina rapido y nos lo wak nan start un biaha mas diasabra 13 juni n'e circuito di Safir!
Asina ta no lubida di bin haci poco zonido di apoyo y duna sosten n'e mucha y e hobennan na Safir.
E resultado di e prome sesion Kids Bike Jams circuito Dos Playa; Cat. 1 Boys: Idse Naber; Cat. 1 Girls: Alisah Kasemier; Cat. 2 Boys: Elias Vandormael; Cat. 2 Girls: Sophie Dings; Cat. 3 Boys: Justin Morales; Cat. 3 Girls: Ryandra Kamperveen; Cat. 4 Boys: Daaf Plomp; Cat. 4 Girls: Anouk van Ijzendoorn; Cat. 5 Boys: Ian Hekman y Cat. 5 Girls: Zayra Felix.

Por inscribi pa participa na Kids Bike Jams na Tri-Bike Aruba te cu diahuebs 11 juni, 6:00pm.
E proximo dos eventonan ta dia 13 juni na Safir y dia 27 june na Drive-In cuminsando for di 7:30am.










Kids Jams
Congratulations


TREK


TREK
1
2


97



Fin di siman grandi pa RCA Infantil y RCA Damas



FIN di siman tabata un bes mas uno super exitoso p'e famia tricolor. Diasabra mainta RCA "Guardian Group" ta cay atras 0-2 cu Estudiantes, pero den di dos tempo Mishawn ta score hatrick pa duna team Baby 3 punto importante den nan prome wega di playoff. Diadomingo mainta ta Bernard Smolders ta score e goll pa RCA "Subway" gana Britannia 1-0. Despues a sigi RCA "Aruba Bank" cu ta golea Nacional/Washington 4-1,
G'xon Schwengle, Glenbert Croes, Joshua Aguirre y Edward Santos a score e golnan tricolor.
Pa pone e cherry ribe bolo diadomingo atardi damas RCA "Neutrogena/KFC" ta arasa cu La Fama 8-0.
Un pabien na tur e hungadornan Tricolor y ta spera cu nos teamnan infantil ta yega final.







Celebrities a gana Final Touch

den un wega emocionante





CAMPEONATO Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua fin di siman riba veld di Kudawecha.
Den categoria A-Klas masculino conoci tambe bou di e nomber Liga Kwihi e muchanan di Esy Kelly, esta Celebrities den un wega emocionante den style di dalmi y tuma bek a sa di gana Final Touch 14-13.

Celebrities ta un equipo nobo cu a sa di gana su di dos partido den dos salida. Celebrities 14 careda, 9 hit, 2 error. Final Touch 13 careda, 7 hit, 5 error.
Erornan sigur a contribui n'e derota.
Hector Winterdal ta habri y ta ricibi relevo di Genaro Girigori den di tres inning, kende na su turno ta wordo releva pa Oslin Bergrok den di 4 entrada kende alabes ta bira e pitcher ganador.

Pa Final Touch, Eugene de Cuba ta inicia e partido y ta wordo releva pa Santiago Gratero for di prome inning kende ta bay cas cu e derota.
Mihor bateadornan pa Celebrities a resulta Emilliano Webb 3-2, Albertino Webb, Giovanni Maduro y Oslin Bergrok tur di 1-1.
Pa Final Touch a destaca na plato Jose Acosta 4-3, Milciades German y Melvin Chavez ambos cu 2 hit den 4 turno na bate.

Campeonato Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua dialuna ultimo na veld di Flatstone na Sta Cruz cu 2 partido, unda pa 7pm Mariners vs Montaña Braves y pa 9pm Piratas vs Final Touch.
Diahuebs awor 11 di juni na Flatstone lo topa otro pa 7pm Celebrities vs Blackhawks y pa 9pm Macuarima Indians vs Royal Power.

John Jairo Maduro

a biaha p'e Open Bolivia di Taekwondo



SIMAN pasa John Jairo Maduro, kende tabata na Brazil ta preparando a bolbe Aruba pa un siman unda cu el a sigui train p'asina e por a biaha pa Bolivia pa representa Aruba na Bolivia.
Dr. Guaicaipuro Jimenez, kende ta Presidente di Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) tabata presente na Aeropuerto p'asina desea John Jairo exito na Bolivia, mirando cu e Open di Bolivia ta un di ranking unda cu John Jairo Maduro por score punto.
John Jairo Maduro, kende a clasifica p'e Pan Am na Canada ta wak e Open di Bolivia como un campeonato di preparacion p'asina e mehora su detayenan pa Canada.



Prome "Higher Education Mission"

na Canada hunto cu Universidad di Aruba y IPA

DURANTE e ultimo siman di mei Minister Hooyboer-Winklaar tabata na Toronto, Canada conhuntamente cu representantenan di Universidad di Aruba y IPA p'e prome "Higher Education Mission".
E Higher Education Mission na Canada tabatin diferente meta. E prome focus di e mision tabata pa explora e diferente opcion na Canada como pais di estudio pa nos studiantenan Arubiano cu ta scoge pa studia den exterior.
Canada conoce un sistema di educacion di calidad halto y cu diferente Universidad y College bon reconoci rond di mundo.

Banda di e calidad y reconocemento cu Canada ta conoci pe, e ta un opcion cu sigur mester considera mirando cu financieramente e ta hopi atractivo pa nos studiantenan compara cu studia na Merca. Mirando tur esaki Minister Hooyboer-Winklaar ta haye sumamente importante pa facilita e informacion na nos studiantenan p'asina nan por considera Canada como un opcion pa sigui nan estudio.
Canada ta ofrece hopi opcion pa nos studiantenan di Aruba, pero ora di scoge un estudio of specialisacion mester tene na cuenta cu Aruba ainda conoce algun profesion di cualnan reconocemento ta regla pa ley manera medico, maestro di scol y hurista.
Apesar di esakinan Canada ta forma un opcion sumamente atractivo cu lo kier stimula y cu un escogencia grandi den Universidad y Colleges ofreciendo estudionan ambos profesional y academico.

Un di dos meta importante die Higher Education Mission tabata pa explora conhuntamente cu nos institutonan local e posibilidadnan pa intercambio y colaboracion entre nos institutonan Arubano y esnan Canades.
Ambos Universidad di Aruba y IPA tin como meta pa sigui amplia y stimula e parti di internacionalisacion dor di mas intercambio di studiante, colaboracion internacional entre docentenan, colaboracion riba proyectonan conhunto, desaroya y ofrece "joint degrees" y sostene otro cu training y cursonan riba cierto area specifico.
Nos institutonan local a haya e oportunidad pa bishita y combersa cu diferente posibel partners.

Ambos UA como IPA ta mira diferente oportunidad pa formalisa e colaboraciona corto plaso cu algun Universidad y Colleges Canades particulamenteden e area di intercambio di studiante pa medio di "exchange programs".
Banda di explora Canada como pais di estudio pa nos studiantenan y tambe explora colaboracion entre Aruba y Canada, Minister Hooyboer-Winklaar y e delegacion Arubiano tabata hopi interesa pa conoce y siña mas di e trends, best practices y conceptonan nobo den educacion y specificamente den enseñansa superior.
Durante di e Higher Education Mission a bishita e.o. York University, McMaster University, Ryerson University, Ontario College of Teachers y The Ontario Principals Council. Durante di e ultimo dia di e mision, Minister Hooyboer-Winklaar y e delegacion Arubiano a uni cu Minister Bussemaker y un delegacion Hulandes cu tambe tabata na Canada den cuadro di un mision educacional y e bishita oficialdi Rey Willem Alexander y Reina Maxima.

Durante e ultimo dia di e mision tabatin varios workshop, excurcion y "match making sessions" entre e institutonan Arubiano, Hulandes y Canades. Esaki a resulta den un dinamica unico pa nos institutonan local cu varios contacto nobo y prome compromisonan di colaboracion.
Na final di e Higher Education Mission, Minister Hooyboer-Winklaara forma parti di un "high policy roundtable discussion" hunto cu Minister Moridi di Ontario y Minister Bussemaker di Hulanda p'asina discuti e topiconan di internacionalisacion, maneho y financiamento di enseñansa superior y posible formalisacion di cooperacion riba e area di enseñansa superior entre e tres paisnan.

Minister Hooyboer-Winklaar ta sumamente satisfecho cu e resultadonan di e prome Higher Education Mission aki pa Canada y ta mira cu esaki lo trece hopi beneficio pa nos studiante y pa nos institutonan local.
Minister Hooyboer-Winklaar ya tin varios palabracion concrecto plania cu ambos Gobierno di Ontario como algun Universidad Canades p'asina sigui formalisa e colaboracion.
Hunto cu Minister Bussemaker di Hulanda tambe a palabra cu lo sigui coopera riba e area di enseñansa superior caminda cu Aruba y Hulanda lo por beneficia di e acuerdonan cu keda formalisa.



Aruba Bank cu aviso importante tocante nan ATM's

Tur tarheta cu chip mester keda den e ATM durante henter e transaccion



DEN e sistema diantes, clientenan cu haci uzo di e ATMnan di Aruba Bank mester a hinca nan carchi di banco y sak'e bek prome cu procesa e transaccion.
Cu actualisacion di e sistema pa un mas moderno y eficiente, a bin cambio den e forma cu ta procesa transaccionnan automatico via ATM pa tarhetanan cu chip.

Ta den e cuadro aki Aruba Bank ta avisa tur usuario, cu ora usa tarhetanan cu chip, mester laga e tarheta den e ATM durante henter e transaccion.
E ATM mes ta wanta bo carchi durante e proceso pa bo caba di lanta placa, deposita, haci pago of cualkier otro transaccion posibel.

Clientenan mester ta consciente cu si saca e tarheta prome cu termina e transaccion, e pantaya di e ATM lo vries.
Den un caso asina, ta conseha clientenan pa warda 1 minuut maximo y asina e ATM mes lo "reset" y saca bo tarheta pa bo.
E procedura nobo aki ta den cuadro di tur e esfuerso cu Aruba Bank ta haci pa por mantene un grado halto di seguridad pa su clientenan.
Uso di chip den e tarhetanan di ATM y Credit Card ta pa preveni uso di carchinan falso cu informacion di otro cliente, conoci como "skimming".
Aruba Bank ta conta cu un cantidad di ATM situa strategicamente tur rond di nos isla y den lugarnan cu hopi trafico di publico.
Tur esaki pa por brinda mas servicio, mas comodidad y promove mas eficiencia pa su clientenan.
Pa mas informacion of cualkier pregunta, clientenan por tuma contacto cu Call Center di Aruba Bank na 5277700 of like nan riba Facebook.

A haya un hende grandi benta abao

DIALUNA mainta pa 9 or un persona cu ta cana den su cura ta mira un homber benta abo y banda didje, tabatin un saco. Indicando cu e persona aki, a caba di cumpra na un supermarcado algun comestible. Mesora a bati alarma, a yama polis y ambulance, kendenan a bin di inmediato. Nan a confirma cu ta trata di un hende grandi, kende a bira malo y cay den cunuco. E victima ta C.L., kende a haya tratamento di e paramediconan di Servicio di Ambulance, pa despues transport'e pa Hospital pa un tratamento mas profundo.





5- MAL GOBERNASHON

Maneho Intencional

E DOS organonan di control financiero di pais Aruba, es ta Servicio Central di Accountant (CAD) y Controlaria General (ARA) ta mustra den practicamente tur nan raportnan riba e caos financiero den e departamentonan di gobierno. Ademas nan ta indica cua paso mester tuma pa mehora e situashon. Asina mes, tur partido cu a goberna Aruba a neglisha sistematicamente e recomendashonnan pa mehorashon. E motibo ta simpel: cu transparencia y control e posibilidad pa 'haci wega' cu e entradanan enorme di impuesto ta bira hopi dificil. No ta por nada cu ARA ta declara den su raport tocante e Investigashon di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas cu "control tin un efecto preventivo y represivo. Esey no ta tuma luga como cu control intensivo di e cuentanan anual no ta tuma luga; e chens pa atrapa esnan cu ta comete iregularidad ta reduci practicamente te na cero". En general petishon pa papia riba cuenta anual atrasa, donashon na pais Aruba, campaña di promoshon, nombrashon di personal pa ARA y admishon di personal di CAD na servicio di gobierno tampoco no sa haya mucho atenshon di parti di e Ministro-presidentenan y e ministronan di finansas. Pues pa cada gobierno, irespecto su color politico, control ta (wata) un taboo grandi. Pasobra esaki ta e punto principal: control ta nifica fin di 'hacimento di wega' cu placa di pueblo.

Y den mundo politico ningun hende ta ansioso pa drecha esaki. Durante mayoria parti di Status Aparte, nunca Parlamento a trata e raportnan di ARA. E tantisimo eror- y asuntonan ilegal cu a constata, a keda sin coregi. Consecuentemente tur aña e perdidanan financiero pa comunidad a sigui aumenta. Y e raportnan mes a bira cada bes mas diki pa motibo di e ripitishonnan sin fin. Asina ARA a declara tocante e cuentanan anual di Aruba di e añanan 1997-2001 (es ta durante gobernashon di AVP) cu: "E cuentanan anual manera Departamento di Finansas a entrega nan no ta controlabel, o sea no por controla nan na un manera eficiente. E organisashon administrativo y control interno di Departamento di Finansas (es ta nos instancia financiero di mas halto!) y henter e aparato gubernamental ta (hopi) defectivo y ta funcshona 'at all' of hopi deficiente. Consecuentemente no por confia riba e cuentanan anual den caso di control".

Como cu e cuentanan anual hopi biaha no sa sali mes of sa bin disponibel hopi aña despues, nan ta perde hopi di nan relevancia, specialmente si resulta cu ta falta informashon y documentashon importante. CAD ta mira su mes confronta cu un caos di dato financiero di lo cual ta imposibel pa destila na ki manera realmente a gasta e medionan financiero di Aruba. Consecuentemente CAD no por bay mas leu di duna un 'evaluashon global'. En realidad e partidonan politico no tin ningun interes pa entrega e cuentanan anual na tempo: asina lo sali na cla den ki grado nan a faya. Pasobra dificilmente nan por responsabilisa pakico un fayo presupuestal di p.e. Afl. 80 miyon en realidad a aumenta ta na Afl. 200 miyon…

Un pais chikito manera Aruba cu un presupuesto di apenas Afl. 1,5 biyon tin un atraso di varios aña cu su cuentanan anual. Mescos ta conta pa varios empresa di gobierno. Djis pa compara: un empresa cu ta genera biyones di Euro manera Philips ya caba pa fin di januari 2015 ta entrega e cuenta anual di e aña anterior (es ta 2014). Merca tin 3 luna pa pone su cuenta anual disponibel. Asta ta bira mas normal cu pais ta produci cada 3 luna di e aña coriente cifra confiabel pa evalua si ta ehecuta debidamente e maneho cu a stipula. Asina ta bira posibel pa coregi di biaha si e maneho ta faya. Pa pais manera Aruba un control intensivo asina no ta ningun luho di mas.

Ta hopi straño cu Ministerio Publico ta saca gerente di empresa priva cu no por responsabilisa nan mes den caso di perdida di suma hopi mas chikito, for di bida publico pa refleha den soledad riba nan picanan. Pa gobernante cu no por responsabilisa sumanan hopi mas grandi of ta ehecuta maneho cu consecuencia negativo grandi pa comunidad, un mayoria di nan propio partidistanan den parlamento ta dicidi riba legitimidad di nan actonan. Mayoria parti di e partidistanan aki no ta dispone di e conocemento huridico y/of financiero necesario pa huzga e actonan di nan gobernantenan debidamente. Esey ta conta mas ainda pa mayoria di e pueblo votador, cu no solamente casi no tin ningun idea di e obligashonnan di gobernante y nan controlador (esta Parlamento), pero riba dje e politiconan ta mantene nan votadornan completamente ignorante tocante nan actividadnan financiero. Di e manera aki nos democracia a devalua pa un sistema na unda un grupo chikito di gobernante, na un manera completamente legal (es ta cu ayudo di 'nan' parlamento), ta hinca nos pais den un abismo, sin ningun consecuencia pa nan mes.

No ta por nada cu CFT tin hopi critica riba e intenshon di gobierno pa economisa mas ainda riba e gastonan pa e institutonan halto di estado. Pasobra ta hustamente e institutonan aki ta esunnan mas importante pa controla e maneho financiero. Ya caba ta practicamente imposibel pa nan cumpli cu nan tarea pa motibo di falta di personal califica. Si ta economisa mas ainda riba nan presupuesto, ta bira mas dificil ainda pa eherce nan funcshon di control. Di otro banda esey ta un bentaha grandi pa nos gobernantenan…



A keda impresiona cu e proyecto



SIMAN pasa, durante e siman di e conferencia di salud (Health Care Conference Aruba (HCCA) Parlamentarionan di Aruba, Corsou y di otro islanana bishita e facilidad di Hospital cu actualmente ta den reconstruccion. A ricibi splicacion for di di SOGA, miembronan di Raad di HOH y desaroyadornan encuanto e proceso di construccion y renobacion. Despues di contruccion y renobacion hospital aki lo consisti di diferente partiesun di e oficinanan, lab y espacionan di operacion y kambernan pa paciente pa un of 2 hende.

Aki ta tene cuenta cu privacidad y comfort di e paciente y su famia. Por constata cu no lo aumenta e cantidad di kambernan, paso den futuro e tendencia ta cu mas y mas pacientenan lo keda menos dia den Hospital. Tanto e contratistanan como desaroyadornan a splica durante un recorido pafo riba tereno di construccion. Wyatt-Ras a haci pregunta ki dia HOH lo tuma decision tocante e salanan di operacion cu anteriormente no a ser calcula den e trabounan inicial y pues no tabata den planning pa ser renoba.

Parlamento durante un debate tocante e salanan di operacion a palabra cu Gobierno lo sinta na mesa cu SOGA y Hospital pa despues bin bek Parlamento y ainda no a bin bek pa sinta hunto. Atende cu lo a yega na un acuerdo, sinembargo Parlamento no a ser informa di esaki. Parlamento lo keda pendiente di esaki pa continua cu e reunion. Bao diesnan presente tabata e Presidentenan di e diferente Parlamentonan den Reino, esta sra. Marisol Lopez Tromp, sr. Mike Franco. Tambe miembronan y Presidentenan di Comision di Salud di e diferente paisnan.

Wyatt-Ras come Presidente di e Comision di Salud di Aruba ta haya importante cu nos por conta cu un bon edificio di Hospital, sinembargo ta di opinion cu tur cos mester cana debidamente y segun procesonan corecto y hunto cu coleganan di Parlamento ta keda den espera di continuacion di e debate tocante HOH den Parlamento.

E bishitantenan a keda masha impresiona cu e proyecto di renobacion y expansion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Te cu un miembro di Corsou a declara: Pakico boso no ta regla nos e hospital bieu, pasobra ainda nos no por cuminsa na Corsou.





Pueblo tin cu paga pa parkeermeter pa por cubri gastonan di mantencion di tram

E GOBIERNO aki simplemente no tin compasion mas pa pueblo. Nan a priminti pueblo cu no lo bin medida, nan a bisa pueblo cu nan ta bay mehora poder di compra y reduci e costo di bida.
Nan a bisa pueblo cu ora nan yega den Gobierno e placa lo yega y nan lo inverti den pueblo.
Awe despues di 6 aña di gabinete Mike Eman 1 y 2 e Gobierno aki a ricibi na entrada 6 biyon florin, nan a fia 2 biyon florin adicional y asina nan a ricibi an entrada so 8 biyon florin.
Di e 8 biyon florin aki nan por hustifica solamente 128 miyon florin anto e ora nos tin cu puntra nos mes unda e resto di placa aki a bai?
Awe nos pais ta bancarota, Gobierno ta strangulando pueblo y comercio cu medida practicamente tur siman, asina Dangui Oduber (MEP) a cuminsa su analisis.

Despues cu nan aumenta e prima di AOV cu 30%, pone pueblo traha te cu 65 aña, aumenta BBO ta na 3.5%, cobra 312 florin pa recoge sushi, aumenta grondbelasting y awor ta cuminsa cobra pa parkeer auto den Oranjestad.
Fuera cu pueblo ta paga un cantidad di belasting, paga pa number di auto awor mester paga tambe pa parker auto den Oranjestad.
E tristo di e medida aki ta cu e suma di placa ta pa cubri gastonan di mantencion di e locura di e tram.



E aña aki 2015 so e tram lo costa pueblo 5 miyon florin. Gobierno di Aruba a dicidi pa bay cumpra 2 tram mas y cada un di e tram nan ta costa nos pueblo 1.2 miyon florin.
Total Gobierno ta bay gasta 2.4 miyon florin n'e tramnan aki y e gastonan di mantencion pa tramnan segun presupuesto 2015 ta 3 miyon florin.
Por conclui a base di e informacionan aki cu e tram den aña 2015 lo costa nos pueblo 5 miyon florin. Esaki ta simplemente un prioridad robez y deroche di placa di pueblo, segun Dangui Oduber.

Awor den e situacion cu pais Aruba ta den bancarota, ta corta y reduci gasto tur caminda anto bo tin placa pa 2 tram mas, ta ridiculo tog just pa pensa cu ta bay saca 2.4 miyon florin pa 2 tram mas.
Ni cu Minister Sevinger busca 10 tram mas, e mester reconoce cu esaki no a duna e resultado cu nan tabata buscando. Esaki ta simplemente un decision robez, un prioridad robez y un malgastamento di placa di pueblo.
A keda demostra caba cu e tram no a yuda trece mas turista den caya pa haci compras. E intencion t'esey tog?
Bay papia cu comerciantenan pa wak si nan te bende, bay puntra nan con e situacion ta, bay wak e relato di Banco Central.

Comercio ya caba a duna di conoce cu e tram no a duna ningun, pero ningun resultado pero pa capricho di Minister Sevinger cu su proyecto a fracasa ta sigui insisti den compra di 2 tram mas.
Mientras ta kita placa di e pensionado, di e handicap, di e deportista tin placa si pa 2 tram. Esaki ta simplemente un abuso y un muestra un bez mas di e priorodidnan robez di e Gobierno aki .
Aña pasa Minister Sevinger mes a confirma cu 12% di turistnan cu ta bin cu crucero so ta haci uso di e tram anto e or abo ta puntra bo mes pakico a bin cu e tramnan aki? Serca kende nan a wordo cumpra? Kende t'esnan cu a wordo beneficia cu e compra di e tramnan?

E medida di cobra pa parkeer den Oranjestad no ta hustificabel, pasobra e placa ta wordo usa pa cubri gastonan di e tram.

Pueblo no a pidi pa tram, pueblo no a vota pa tram y tram no a forma parti di e campaña di AVP tampoco, pero awe ta pueblo ta wordo castiga cu mas y mas medida. Gobierno ta sofocando nos pueblo y bo ta mira esaki n'e aumenta di criminalidad caminda ni turistanan no ta scapa, Dangui Oduber a conclui.

Situacion Rui/ Radisson ta crea INCERTIDUMBRE pa trahadornan

"TRAHADORNAN t'esnan cu ta wordo perhudica p'e incertidumbre den e caso di Radisson. Esey ta mi preocupacion principal, y ta haciendo lo posibel pa nos no haña un Westin part two den e caso aki", tabata reaccion di Minister Paul Croes den e caso di Radisson/Rui.
Minister Paul Croes ta comparti e opinion y ta di acuerdo cu maneho di Gobierno di su colega Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber riba e all inclusive resorts pa Aruba.

"E situacion cu a presenta siman pasa y cu tin hasta un caso den Corte no ta nada bon p'e trahadornan di Radisson Hotel.
Ta personanan cu a dedica nan bida den e sector hotelero y unda hopi famia ta haña nan entrada di esaki.
Mi lo no kier bolbe mira un situacion manera Westin sosode cu e trahadornan, pesey nos ta sigi e caso aki di cerca", Minister Paul Croes a mustra.

E siman aki Minister lo ta reuniendo tambe cu abogadonan di Rui Hotel p'asina mustra nan riba e preocupacionan cu tin. Gobierno ta haciendo su esfuersonan p'asina e trahadornan no sinti efecto di e situacion cu a presenta.
Minister Paul Croes ta den contacto tambe cu e cumpradornan actual di e hotel p'asina ta informa riba tur e pasonan den e caso aki.
Minister Croes no kier a comenta mas, como cu e kier warda riba e desicion di Huez den a caso aki prome.



IMF ta conseha flexibilisacion di leynan laboral

DEN e ultimo raport IMF ta recomenda pa aumenta productividad di nos pais, lo mester haci cambionan den e leynan laboral.
Leynan demasiado rigido por ta contra productividad. Den e rond di consulta y tri-partite Minister di Labor, drs. Paul F.T. Croes a anuncia algun cambio den nos codigo civil cu lo mester ta beneficioso pa nos pais su productividad.

E proteccion laboral p'e trahadornan semper mester keda central. Di otro banda bo kier stimula bo economia por medio di aumenta productividad y tambe crea leynan p'asina desempleo por wordo disminui.
Minister Paul Croes ta kere den e direccion aki p'asina incentiva comercio y sector priva p'asina por tuma hende na trabou mas facil.

Flexibilisacion ta crea leynan menos complica pa por tuma personanan den servicio. Tambe Minister Croes a mustra riba e compensacion di e trahadornan por medio di e aumento (eventual) di e sueldo minimo.
Minister Paul Croes ta buscando e balance entre gremio y sindicatonan p'asina logra e cambionan den e leynan laboral den e codigo civil di Aruba. Un di e articulonan cu a wordo treci padilanti t'e 1613X cu ta haci posibel pa por emplea un trahador pa un periodo fiho.

Cu e cambio aki ta premira cu dunadornan di trabou lo emplea mas persona pa un tempo defini (kortlopende contracten). Minister Paul Croes ta wardando riba e feedback di tri-partite p'asina presenta e cambionan den Parlamento di Aruba.



Ta ofrece studiantenan dos *"full scholarship"*

pa atende "The Hague Summer School 2015"

DOS studiante motiva di Universidad di Aruba lo tin e oportunidad unico pa ricibi un beca cu tur gasto paga pa atende e "The Hague Summer School 2015" di De Haagse Hogeschool na luna di juli 2015.

E Summer School aki tin un duracion di 4 siman y lo conoce participacion di studiantenan di tur parti di mundo. E beca aki ta cubri tur gasto di e programa, material, acomodacion y vuelo.

E oportunidad unico aki a presenta na Toronto Canada durante di e Higher Education Mission cu Universidadnan y Hogescholen Hulandes y nos propio institutonan local a forma parti di dje na fin di mei ultimo.

Aki ta unda cu Universidad di Aruba y De Haagse Hogeschool tabatin un bon intercambio y a yega n'e acuerdo aki pa nos studiantenan di Aruba.

Ambos Universidad di Aruba como De Haagse Hogeschool ta reconoce e importancia di internacionalisacion y intercambio di studiante.

Tur dos instituto a mustra un interes grandi pa colabora na un manera mas etrecho cu otro y ta mira e iniciativa aki como un bon comienso pa sigui formalisa e colaboracion.

De Haagse Hogeschool ta pone e participacion n'e programa y tambe acomodacion completamente gratuito pa dos di nos studiantenan mientras cu Universidad di Aruba y Ministerio di Enseñansa lo cubri e gastonan di buelo.

E iniciativa aki ta completamente den e liña di maneho y strategia di Universidad di Aruba y Ministerio di Enseñansa pa stimula e parti di internacionalisacion cu ta inclui mas posibilidad di intercambio di studiante, docente y tambe proyectonan conhuntamente cu partnernan internacional.

Ta reconoce e balor grandi cu internacionalisacion por hunga den formacion di nos studiantenan den profesionalnan global y cu un bista mas amplio di sistemanan y desaroyonan mundial.

E aspecto aki ta un parti esencial di enseñenansa superior moderno y dinamico ta sumamente importante pa crea nos lider y profesionalnan di e siguiente generacion.

E Summer School di De Haagse Hogeschool ta ofrece un programa amplio cu lo trata diferente topico y challenges actual y di importancia global manera pobresa, medio ambiente, polucion, crisis economico.

E programa ta consisti di modulonan manera: "Designing the Future; Changing Entrepreneurship in Society"; "Security & Society"; "Designing a Digital Nation"; "Nudging (influencing decision making and habits in society)"; y "Business and Peace".

E programa tin un duracion di 4 siman y ta conta pa 8 European Credits cu ta reconoci pa tur Universidad cu ta traha cu e European Credit Transfer System (ECTS).

E becanan aki ta exclusivamente pa studiantenan di Universidad di Aruba. Pa mas informacion di e Summer School y pa aplicacion por tuma contacto cu e Office of International Affairs di Universidad di Aruba via email oia@ua.aw

E deadline pa aplica ta 12 di juni 2015. A base di tur e studiantenan cu aplica lo selecta e dos studiantenan cu lo ricibi e scholarship aki pa atende e "The Hague Summer School 2015".

Universidad di Aruba y Ministerio di Enseñansa ta sumamente contento y orguyoso cu por ofrece e oportunidad unico aki pa nos studiantenan y lo sigui sondea tur e posibilidadnan p'asina sigui ofrece scholarships pa nos studiantenan por intercambia cu universidadnan y hogescholen na tur parti di mundo.



Lo saca GANADOR di Hyundai Accent



DIGICEL Aruba, e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico, ta ancioso pa regala, su grandioso premio, esta un auto Hyundai Accent 2015. Clausra di campaña cu t'e sorteo di e fantastico auto, ta tuma lugar dia 19 di juni 2015 riba Linear Park cu un tremendo fiesta di 7 p.m. – 12.00 a.m.

Linear Park lo bisti di fiesta pa yama Rincon Boys, Buleria, Le Groove y DJ101 p'asina celebra e gran acontecimento cu t'e siere di campaña di Digicel, tambe durante anochi lo reparti articulonan di Digicel. Y sin laga afor cu bar y cushina lo ta bon surti.
Pa por gana e auto Hyundai Accent bo mester ta presente di 7or caba paso un ora pa otro lo cuminsa anuncia e finalistanan pa subi riba stage y si no tey lo scoge un otro number.

Tur cliente ainda por recarga nan celular prepaid na un di e tiendanan di Digicel situa na San Nicolas, riba Boulevard (banda di Wendy's), n'e oficina principal den Marisol Building situa riba L.G. Smith Boulevard y n'e tienda situa na Tanki Leendert of na un di e rebendedornan. Mas clientenan "Top –up", mas chens nan tin di gana.
Clientenan cu un servicio postpaid di Digicel tambe por participa ainda na momento cu nan paga nan cuenta. Nan lo ricibi un ticket valido pa participa. P'esnan cu uni nan mes awor n'e famia di Digicel, di mes tambe lo haya un ticket pa participa n'e campaña.

Destruccion na auto banda di veld di bala

E MUHER M. a bay Warda di Polis diadomingo 15.20, pa duna keho di destruccion di su auto. Segun su declaracion, el a para su auto Toyota Corolla A-33305, mas o menos 13.15 banda di e veld nobo na Pos Chikito y 15.00 ora cu el a bay bek na su auto, el a mira un scheur den e windshield. Polis a tuma e keho.

Ladron ta kibra auto y bay cu varios carson cu pechi

E HOMBER M, a bay Warda di Polis diadomingo 15.00, pa duna keho di ladronisia di algun articulo for di su KIA Picanto. Ladron a bay cu 15 short y 10 pechi. Polis a tuma e keho.

Cambio den orario di misa awe na Misa Birgen di Fatima

AWE diamars 9 di juni 2015 lo bay tin un cambio den orario di misa na Iglesia Fatima na Dakota, en coneccion cu celebracion di 30 aña di Sacerdocio di Pastoor Daniel.
E celebracion aki lo tuma lugar awe pa 7'or di anochi. Por fabor tene bon cuenta cu e cambio aki. Por fabor acepta esaki como un invitacion personal.



SETAR ta participa fayecimento di:



Erwin Everett Henriquez
(mihor conoci como **Win**)

Tata di nos colega
Juliska Henriquez

Trahando den departamento di Mercadeo
Acto di entiero lo tuma lugar diamars dia 9 di juni 2015 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana Pader de Vries.
E restonan mortal di nos difunto stima lo reposa for di 1:30 di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.
Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Juliska y demas famia.

Dos grupo ta sigui cu problema pa cosnan bieu

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 13.53, den Caya Musica, unda dos grupo di hoben tin problema cu otro. Ora cu Polis a yega, un di e gruponan a bay caba. Polis a papia cu e mucha homber P., kende ta bisa cu e conocido Baby a bin eynan pa busca problema cune. E ta bisa cu nan tin un problema bieu cu no por wordo resolve, y dor di esey, Baby a bay na cas di P. pa busca problema . Polis a informa P. si e ta sinti su mes menasa, e por duna keho.

Ladronnan ta bay cu algun articulo for di auto

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 00.11, na altura di Bare Food Restaurant unda ladronnan a kibra drenta den un auto.
Eynan e muher S. a bisa cu ladronnan a drenta den su auto y a bay cu algun articulo. Polis a tuma e keho.

Turista ta laga tasnan bou di palapa y ladron ta bay cu nan

STRAND-Politie a bay diadomingo 14.15, na Hyatt Regency Aruba pa un ladronisia.

Eynan e turista V.P. ta bisa cu mas o menos 12.00, el a pone su heuptas blau cu contentido y e tas di su casa n'e palapa 27 cu ta situa panort di e Towel Hut di Hyatt.

Mas omenos 13.45, ora cu nan a bolbe, e heuptas no tabata mas eynan. V.P. a bisa cu den e tas e tin un dos Visa Creditcard di Chase Bank, Visa Creditcard y un Mastercard di Banco Mercantile di Venezuela, dos cedula di su persona y di su casa, un cedula di dje di Panama, bril di lesa marca Rayban, un estuche preto di un bril di solo, yabi di kamber di Hyatt, un camara digital preto y suma di 500 pa 600 dolar, y un bril pa landa. Polis a tuma e keho.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Di curazon nos kier a gradici tur hende cu a duna nan atencion y sosten durante e enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



IGMA ELIZABETH HART

Danki na tur cu a manda mensahe, email, flor, yamada y cu a comparti cu nos durante e despedida di Tia Igma. Tambe na tur famia y amistad pa nan presencia na e belorio y entiero di nos querida Tia. Nos ta aprecia esaki masha hopi.

Di parti Alyssa y Justine Hart

"You do not need to lead a conventional nor exceptional life
to touch many people's hearts
All you need is love"
AH



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Na nomber di famia Loopstok nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan cariño, atenshon durante endermedad, fayecimento y entiero di nos Tata stima:



Sr. Juan Medino Loospstok

Na cada un di boso nan cu di un of otro forma a duna nos e sosten den e dianan dificil un danki di curason.

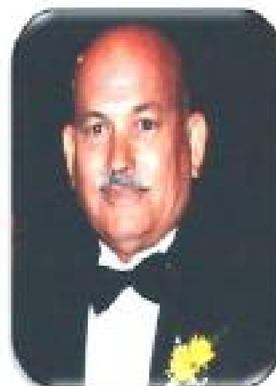
Alavez nos kier a haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa:
Diamars 9 di juni, diahuebs 11 di juni y diasabra 13 di juni na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7.00 di anochi. Despues di ultimo misa di diasabra 13 di juni lo tin un Santo Rosario na Rooi Afo 55.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu DIOS su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos estimado casa, tata, ruman, primo, suegro y omo.



Erwin Everett Henriquez

mihor conoci como: WIN
30 jan. 1941
† 6 juni 2015

Na nomber di su:
Estimada esposa: Louisa Henriquez-Croes
Yuinan stima: Erlouska y Gerald Rasmijn-Henriquez
Juliska Henriquez
Rumannan: † Norman(Nopi) y Mary Henriquez-Croes
Homer y Anadelia Henriquez
Tantanan: Sra. Vda. Maria Croes-Croes y famia
Sra. Vda. Gala Henriquez-Lacle y famia
Primo y Primanan: Lily y Alvaro Gonzalez-Croes y famia
Zilia Croes y famia na Colombia
Albert (Gachi) Henriquez
Cuñanan y Swanan: Sra. Vda. Maxima(Chima) Arendsz-Croes
Sra. Berta(Betty) y Carlos Croes-Croes
Sra. Vda. Sofia Croes-Rasmijn
Sra. Casilda y Rembert Arendsz-Croes
Sobrinonan y Sobrinanan:
Reggy y Cinthia Henriquez na Hulanda
Saturno Henriquez y Vicky Arboleda y famia
Norman Jr. y Neny Henriquez y famia
Mary-Ann Henriquez y Noahmi Muyale y famia
Rose-Mary y Theo De Jongh-Arendsz y famia
Juni Arendsz y famia
Francis y Karina Croes-Eman y famia
Albert Croes y famia
Arlenne y Dave Wever-Croes y famia
Everaldo y Laura Croes y famia
Jan Hendrik y Dilailah Croes-Odor y famia
Sandra Suarez-Croes y famia
Edmond Croes y Jarisma Oduber
Remy y Charissa Arendsz-Fijnje y famia
Mayra y Patrick Ruiz-Arendsz y famia
Zuleika Arendsz y Radhames Dijkhoff y famia
Mescos cu nieto/anan: Mikayla Ruiz
Kyara Ruiz
Elias Ruiz
Zu-Ann Dijkhoff
Zu-Laine Dijkhoff
Jolene Wever
Mescos cu yui: Rosy y Nino Abreu-Vasco y famia
Con-Suegra: Sra. Shon Lita Geerman y famia
Ayudante di cas: Nubia Angarita

Famia: Henriquez, Croes, Rasmijn, Arendsz, Wever, Ruiz, Dijkhoff, De Jongh, Abreu y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocir-nan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 9 juni 2015 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana "Pader de Vries".
E restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 1.30 di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro(nan) di famia.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Den misa lo tin un box disponibel.
Lamentablemente despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Señora Teresita Romero Rodriguez

Mihor conoci como "Tere" of "Lita"
* 4 Januari 1933 – † 6 Juni 2015

Yiunan: Jeff Romero y Vivian Correia de Andrade
Christian Romero y Aileen Kelly
Nietonan: Shadee, Darren, Dymon y Shanika
Kristin y Christer
Rumanan: Ofelia Rodriguez Sanchez
Ruth Rodriguez de Rodriguez y Alvaro
Sergio Rodriguez Sanchez y Maria Christina
Primonan: Beatriz Cardenaz y famia
Jose Luis Cardenaz y famia
Swa: Felis Koeiman y famia
Sobrinonan: Omar, Helga y Alvaro Felipe Rodriguez y famia
Sergio, Margarita y Andres Felipe Rodriguez y famia
Katia y Philippe Charmeaux y famia
Raymond Koeiman y famia
Geraldine, Giovanni y Gino Romero y famia
Demas famia y amigonan: Anna Correia de Andrade y yiunan y famia
Sandra Kelly y yiunan y famia
Chris y Laraine Lejuez y yiunan y famia
Marta Figueroa y yiunan y famia
Carmenza Sofia Cabrera y Paula Afanador y yiunan y famia
Nena Racinez y famia
Josefa, Rene y Guido Picus y yiunan y famia
Negra Atencio y yiunan y famia
Meme Chaljub Rois y yiunan y famia
Erwin, Gloria, Jeanine y Norman Tujeehut y yiunan y famia
Porois, Marian, Randy y Shahaira Tromp y yiunan y famia
Gladys, Nick y Beatriz Habibe y yiunan y famia
Rafael Zambrano y yiunan y famia
Carmen Hoek y yiunan y famia
Mangalie Marie Anelien
Y demas famianan y amigonan: Romero, Manotas, Charmeaux, Correia de Andrade, Kelly, Lejuez, Pappers, Figueroa, Habibe, Ramada, Henriquez, Loefstop, Luidens, Geerman, Wing, Oduber, Croes, Dirks, Lopez, Goncalves Pita, de Cuba, de Windt, van Romondt, Kelly, Yrausquin y Henriquez.
Grupo di Ministerionan Eucaristia di Cathedral San Fransisco
Danki special na Koningin Wilhelmina Kankerfonds Lorencia "Lola" Geerman y Angelico "Leco" Croes Wit Gele Kruis Jackie Luidens Edmund Harms Foundation Rowald Wever y Naduishka Schairer

Nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida algun famia of persona.

Anochi di condolencia ta Dialuna 8 Juni 2015 di 7:00 pa 9:00 na Aurora Funeral Home.

Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar Diamars 9 Juni 2015 di 9:00 pa 11:00 di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor nos ta desea un donashon pa Edmund Harms Foundation.

Xpresa bo mes

Pa: Clyde Harms

Na La Uvita, cu clima friu,

E Mucha di Lagoen a festeha su aña cu vallenato cayente

INVITA pa nos amigonan Alfonso y Chelo, mi señora y ami siman pasa a celebra mi 84 aña cu nan n'e pueblo La Uvita, Departamento Boyaca.
La Uvita ta un pueblo chikito cu un poblacion di apenas 3,300. E ta keda na un altitud di 2,400 meter loke ta dun'e un clima manera Bogota, basta frieu den dia y mas frieu di nochi.

Manera un compensacion p'e clima frieu y duro, e Boyacensenan ta mustra un caracter calido y hospitalario.
Nos amigonan Alfonso y Chelo no ta un excepcion; al contrario, nan a bay "out of their way" pa haci e celebracion di mi aña inolvidabel. "Clyde", nan a bisami, "despues cu bo a sobrebibi e operacion di curazon, bo merece un celebracion extra-ordinario".

Nan a regla pa tres dia di celebracion, cuminzando cu un fiesta di sorpresa dos dia prome cu mi fecha di nacimento.
P'e paranda aki nan a bisami cu nan a invita algun amigo intimo pa un barbecue riba e teraza di nan cas. Loke nan no a bisami ta cu nan a invita un banda di vallenato tambe.

Despues cu nos a tuma algun trago, Alfonso a blinda mi señora y ami bisando nos pa no preocupa, pasobra nada ta bay pasa cu nos. Algun momento despues a rezona casi pa haci nos sordo e prome notanan di "Cumpleaños Feliz" toca den ritmo di vallenato.
Ora cu nos a kita nos blinda y nos amigonan a bin dunami pabien, mi a haya un prop den mi garganta y mi wowonan a yena cu lagrima. Esaki tabata un sorpresa grandi y emotivo. Un experiencia inolvidabel!

Entre tanto, nos amigonan na Aruba, Maya (ruman di Chelo) y su casa Benjamin Romero y famia, kendenan sí tabata na altura di e sorpresa, a conecta via Skype y tambe tabata disfruta di e fiesta. Cu glas di biña den man nan a join e cantamento y asina haci e celebracion un evento internacional di berdad.

E banda "La Nueva Generación de Vallenato" ta consisti di apenas 4 musico hoben, pero nan tabata toca cu hopi zheito y tur hende tabata balia sin cansa.
Fabián Sanchez, (21) director y tocado di tambor t'e miembro mas bieu, sigui p'e cantante Alejandro Corredor cu tin 17 aña y Carlos Acevedo, raspa, cu 16 aña. Oscar Cetina, e accordionista, t'e mas hoben cu solamente 14 aña, pero e ta toca e accordion manera Israel Romero di Binomio de Oro.

Entre tanto, Alfonso a prepara un barbecue sabroso di lomito, pincho di galiña cu el a sirbi compaña cu "ahogado" (un salsa tipico), patacon, salada cu guacamole y batata hasa.
Un di e huespednan a trece un bolo cu a inspira e banda pa toca "Cumpleaños Feliz" atrobe y tur presente a canta ora mi a paga e bela simbolico di e 84 cu mi a cumpli.

clydeharms@yahoo.com



Leyenda pa e foto adjunto.
Di R pa Dr. Sra Milagro Harms; Alejandro Corredor cantante; Oscar Cetina, accordeonista; e autor cumpleañero; Carlos Acevedo, raspa; Fabián Sanchez, director y tocado di tambor. Nota e computer conecta cu Aruba caminda famia Romero ta celebra en bibo via Skype.

Dos grupo coriendo tras di otro cu arma di candela

CENTRAL a manda Polis diadomingo 18.09, na Cunucu Abou unda dos grupo di persona den auto tin problema cu otro y un di esnan envolvi tin un arma di candela cu cual el a tira.
N'e sitio, Polis a topa cu un pechi cu a cay for di e auto cu a keda confisca.
Un testigo ta bisa Polis cu el a mira dos auto blanco coriendo tras di otro y na dado momento un mucha homber den un di e autonan a saca un arma di candela cu cual el a los tiro.

E ta bisa cu e hobennan den e auto no tin T-shirt bisti. Despues cu e mucha homber a tira riba e auto, e otro auto a bay cu velocidad halto direccion pariba.